

Porównanie tłumaczeń I Królewska 4:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ben-Abinadab nad całym Nafat-Dor – jego żoną była Tafat,* córka Salomona. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ben-Abinadab nad całym Nafat-Dor; jego żoną była Tafat, córka Salomona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syn Abinadaba — nad całym obszarem Dor; jego żoną była Tafat, córka Salomona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syn Abinadaba, który trzymał wszystkie granice Dor, a Tafet, córkę Salomonową, miał za żonę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Benabinadab, którego wszytek Nefatdor; Tafetę, córkę Salomonową, miał za żonę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ben-Abinadab miał wszystkie wzgórza koło Dor, a za żonę miał Tafat, córkę Salomona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ben-Abinadab był nad całym Nafat-Dor; żoną jego była Tafat, córka Salomona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ben-Abinadab zarządzał całą wyżyną Doru, a jego żoną była Tafat, córka Salomona;
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ben-Abinadab miał obszar wokół Dor. Jego żoną była Tafat, córka Salomona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	... Syn Abinadaba, na całym wzniesieniu Dor. On miał za żonę córkę Salomona Tafat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хінанатав і Анафаті, муж Тавлит, дочка Соломона була йому за жінку, один.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ben–Abinadab – całe Nafat Dor; później miał on za żonę córkę Salomona – Tafatę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syn Abinadaba – całe pasmo górskie Dor (Tafat, córka Salomona, została jego żoną);

¹⁾ Tafat, תַּפַּת , czyli: kropelka, forma imienia, ze względu na zakończenie, wczesna.